FI PÖYTÄTUULETIN KÄYTTÖOPAS

SV BORDSFLÄKT BRUKSANVISNING

EN DESK FAN INSTRUCTION MANUAL

ET LAUAVENTILAATOR KASUTUSJUHEND

LV GALDA VENTILATORS INSTRUKCIJA

LT STALINIS VENTILIATORIUS INSTRUKCIJA

RU НАСТОЛЬНЫЙ ВЕТИЛЯТОР ИНСТРУКЦИЯ

23 cm / 9”

230V 50/60Hz 25 W

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/ Изготовитель: Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/Тампере,Финляндия

FI
PÖYTÄTUULETIN
23 CM/9”

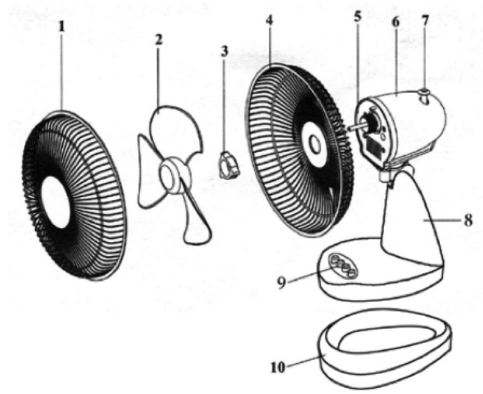
Kiitos, että valitsit Bellus sähkötuulettimen. Jos sähkötuuletinta huolletaan normaalisti, se pysyy käyttökuntoisena vuosia. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen tuulettimen käyttöä ja säilytä se!

TURVAOHJEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava perusvarotoimia tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen riskin pienentämiseksi. Toimi seuraavasti:
1. Käytä tuuletinta vain käyttöoppaassa kuvatulla tavalla. Muu kuin suositeltu käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
2. Älä käytä tuuletinta ulkona.
3. Jotta välttyisit sähköiskulta, älä aseta tuuletinta ikkunaan, upota laitetta, pistoketta tai virtajohtoa veteen tai suihkuta niitä nesteellä.
4. Tämä tuuletin edellyttää maadoitettua virtalähdettä. Älä koskaan kytke tuuletinta muuhun kuin asianmukaisesti maadoitettuun virtalähteeseen. ÄLÄ laiminlyö tätä varotoimenpidettä.
5. Vältä koskemasta tuulettimen liikkuviin osiin.
6. Käännä tuuletin OFF -asentoon ja kytke pistoke irti virtalähteestä, kun tuuletinta ei käytetä, kun se siirretään paikasta toiseen tai kun sitä asennetaan tai puhdistetaan.
7. Kun haluat kytkeä tuulettimen irti virtalähteestä, käännä tuulettimen säädin OFF -asentoon, tartu pistokkeeseen ja vedä pistoke pois pistorasiasta. Älä koskaan vedä johdosta.
8. Älä käytä tuuletinta räjähtävien ja/tai syttyvien kaasujen läheisyydessä.
9. Älä aseta tuuletinta tai mitään sen osaa lähelle avoliekkiä tai keitto- tai kuumennuslaitetta.
10. Älä käytä tuuletinta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai jos tuote ei toimi moitteettomasti, jos se on pudonnut tai vaurioitunut jollakin tavalla.
11. Muiden kuin valmistajan suosittelemien lisälaitteiden käyttäminen voi olla vahingollista.
12. Aseta tuuletin kuivalle ja tasaiselle alustalle.
13. Älä kiinnitä tuuletinta seinään tai aseta roikkumaan kattoon.
14. Älä käytä tuuletinta, jos sen kotelo on irti tai vaurioitunut.
15. Jos tulppa istuu löysästi vaihtovirtapistorasiaan, se voi aiheuttaa ylikuumenemista ja pistokkeen vääntymisen. Ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan, kun löystynyt tai kulunut pistorasia on vaihdettava.
16. Jos virtajohto on vaurioitunut, valtuutetun sähköasentajan tai ammattiasentajan on vaihdettava johto vaaran välttämiseksi.
17. Älä käytä tuuletinta ilman, että suojaa-va etu- ja takaritilä on paikoillaan.
VAROITUS! Tulipalon ja sähköiskun riskin pienentämiseksi älä käytä tätä tuuletinta puolijohdesäätimen kanssa.
18. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
19. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden aistit, fyysiset tai henkiset ominaisuudet tai kokemuksen ja tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole opastanut heitä laitteen käytössä.
20. Älä jätä tuuletinta päälle valvomatta.
21. Älä koskaan yritä avata tai korjata laitetta itse, koska seurauksena voi olla henkilö- tai omaisuusvahinko.
Huomaa! Laite ei sovellu teollisuuskäyttöön.

TUOTTEEN OMINAISUUDET

1. Etusäleikkö
2. Siivet
3. Muovinen kiinnitysmutteri
4. Takasäleikkö
5. Moottorin akseli
6. Moottori
7. Oskillointinuppi
8. Moottoriosan kannatin
9. Nopeuden kytkin
10. Jalusta



ASENTAMINEN

1. Kierrä muovinen kiinnitysmutteri irti moottorikotelon edestä pyörittämällä sitä vastapäivään.
2. Aseta takasäleikkö moottorikotelon etuosaa vasten. Kiristä takasäleikön kiinnitysmutteri pyörittämällä sitä myötäpäivään. Älä ylikiristä.
3. Työnnä puhaltimen siivet moottorin akseliin.
4. Aseta etusäleikkö takasäleikköä vasten niin, että säleikköjen ulkoreunalla olevat aukot, joihin asennetaan pieni pultti ja mutteri, ovat kohdakkain. Työnnä pultit aukkojen läpi ja kiristä mutterilla. Älä kiristä täysin tässä vaiheessa.
5. Työnnä säleikköjen kiinnikkeet paikoilleen niin, että ne tarttuvat kunnolla säleikköjen ulkoreunaan.

KÄYTTÖ

1. Varmista, että tuuletin on pois päältä.
2. Aseta tuuletin kuivalle ja tasaiselle alustalle ja työnnä pistoke maadoitettuun 220–240V:n / 50Hz:n vaihtovirtapistorasiaan, jonka on vastattava turvaohjeiden vaatimuksia.
3. Kosketa säädettävää kallistuskulmaa: kallista tuulettimen päätä hieman haluttuun kulmaan.
4. Ilmavirtauksen asetus:
0 = OFF
1 = hidas
2 = nopea

5. Oskillointi: Kun haluat ottaa oskillointitoiminnon käyttöön tai poistaa sen käytöstä, työnnä tuulettimen päässä oleva oskillointinuppi pohjaan tai vedä se ylös.

PUHDISTUS JA SÄILYTYS

1. Varmista, että tuuletin on pois päältä.
2. Irrota tuuletin virtalähteestä.
3. Löysää ritilän rengasta ja irrota eturitilä.
4. Pyyhi tuulettimen lapa ja ritilät varovasti kostealla liinalla.
5. ÄLÄ upota tuuletinta veteen äläkä päästä moottorikoteloon vettä.
6. ÄLÄ käytä bensiiniä, maaliohennetta tai muita kemikaaleja tuulettimen puhdistamiseen.
7. Kun asetat tuulettimeen säilytykseen, pura tuuletin ja puhdista se huolellisesti ohjeiden mukaisesti ja säilytä sitä sen alkuperäisessä pakkauksessa. Sinun ei tarvitse purkaa tuuletinta, voit myös peittää sen suojataksesi sitä pölyltä. Säilytä tuuletinta viileässä ja kuivassa paikassa.

SV
BORDSFLÄKT
23 CM/9”

Tack för att du valt vår Bellus elektriska fläkt. Med normalt underhåll kommer din elektriska fläkt att fungera bra under många år. Läs bruksanvisningen noga innan du använder fläkten och spara den!

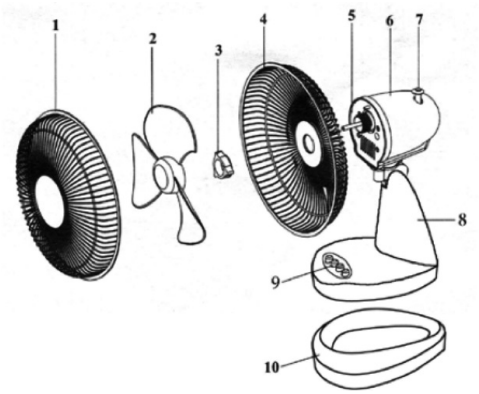
SÄKERHETSINSTRUKTIONER

När du använder elektriska apparater är det viktigt att du följer grundläggande försiktighetsåtgärder för att minska risken för brand, stötar och personskador, samt:
1. Använd endast fläkten enligt instruktionerna i bruksanvisningen. Annat icke rekommenderat bruk kan ge upphov till brand, stötar eller personskada.
2. Använd inte apparaten utomhus.
3. För att förhindra elektriska stötar ska du inte placera fläkten i fönstret, inte doppa apparaten, dess kontakt eller sladd, i vatten och inte spraya den med vätska.
4. Fläktens strömförsörjningsenhet måste vara jordad. Anslut aldrig fläkten till någon strömförsörjningsenhet som inte är jordad. Försök INTE koppla bort denna säkerhetsfunktion.
5. Undvik kontakt med fläktens rörliga delar.
6. Stäng OFF fläkten och dra ut kontakten ur uttaget när den inte används, när du flyttar fläkten från en plats till en annan, när den monteras och före rengöring.
7. För att koppla bort fläkten vrider du först reglaget till OFF-läget, tar tag i själva kontakten och drar ut den ur vägguttaget. Dra aldrig i sladden.
8. Använd inte fläkten i närheten av explosiva och/eller lättantändliga ångor.
9. Placera inte fläkten eller några av dess delar nära öppen eld, spisar eller andra värmekällor.
10. Använd inte fläkten om kabeln eller kontakten är skadad eller om produkten inte fungerar korrekt, om den har tappats eller skadats på något sätt.
11. Bruk av tillbehör som inte rekommen-deras av tillverkaren kan vara farligt.
12. Placera fläkten på en torr plan yta.
13. Häng eller montera inte fläkten på en vägg eller i taket.
14. Använd inte fläkten om fläktens hölje har tagits bort eller skadats.
15. Om kontakten sitter löst i växelströmsuttaget kan det leda till överhettning och att kontakten blir skev. Anlita en behörig elektriker för att byta ut lösa eller slitna delar.
16. Om sladden skadas måste den bytas ut av en behörig elektriker eller av en professionell tekniker för att undvika fara.
17. Använd inte fläkten utan att de skyddande främre och bakre gallren sitter på plats.
VARNING! För att minska risken för brand eller elektrisk stöt ska fläkten inte användas tillsammans med dimmer.
18. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller utföra underhåll på apparaten utan övervakning.
19. Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, bristande erfarenhet och kunskaper, om inte de fått handledning eller anvisningar om användning av anordningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
20. Lämna aldrig fläkten påslagen obevakad.
21. Försök aldrig att öppna eller reparera apparaten själv, eftersom detta kan leda till egendoms- och personskador.

Obs! Apparaten lämpar sig inte för industriell användning.

PRODUKTEGENSKAPER

1. Framgaller
2. Blad
3. Monteringsskruv av plast
4. Bakgaller
5. Drivaxel
6. Motor
7. Oscilleringsknapp
8.Support engine block
9. Hastighetsbrytare
10. Fot



INSTALLATION

1. Ta av monteringsskruven av plast från motorhöljets framsida genom att rotera den motsols.
2. Placera bakgallret mot motorhöljets framsida. Dra åt bakgallrets monteringsskruv medsols. Dra inte åt skruven för hårt.
3. Tryck fläktbladet på drivaxeln.
4. Positionera framgallret mot bakgallret så att hålen på kanterna för den lilla muttern och bulten är riktade mot varandra. Sätt in bulten genom hålen och skruva på muttern. Dra inte åt muttern helt ännu.
5. Tryck gallrets fästklämma på plats och kontrollera att den fäster korrekt på gallerkanten.

DRIFT

1. Se till att fläkten är avstängd.
2. Placera fläkten på en torr och plan yta och anslut sladden till ett jordat vägguttag med 220-240 V 50 Hz växelström som uppfyller villkoren i säkerhetsinstruktionerna.
3. Lätt justerbar lutning: Luta fläkten i önskad vinkel.
4. Inställning av luftflöde:
0 = OFF,
1 =låg hastighet,
2 =hög hastighet.
5. Oscillering: För att starta eller stänga av oscilleringen trycks oscilleringsknappen ned eller dras upp.

RENGÖRING OCH FÖRVARING

1. Se till att fläkten är avstängd.
2. Koppla bort fläkten från eltillförseln.
3. Lossa gallerringen och ta bort det främre gallret.
4. Torka försiktigt av rotorbladen och gallren med en fuktig trasa.
5. Doppa INTE fläkten i vatten och låt aldrig vatten komma in i motorhuset.
6. Använd INTE bensin, thinner eller andra kemikalier för att rengöra fläkten.
7. Vid förvaring ska fläkten monteras ned och rengöras noga enligt instruktionerna samt förvaras i originallådan. Du kan lämna fläkten monterad och täckt för att skydda den mot damm. Förvara fläkten på en sval och torr plats.

EN
DESK FAN
23 CM/9”

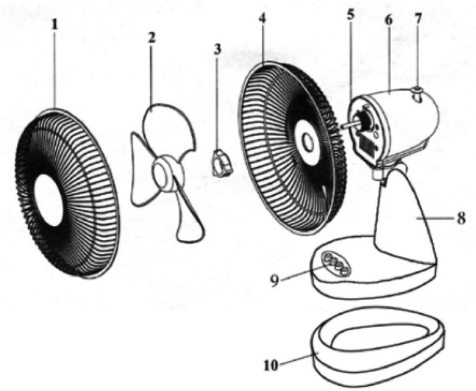
Thank you for purchasing the electric Bel¬lus fan! If the fan is serviced normally, it will operate for many years. Read this manual carefully before using the fan, and keep it for future reference!

SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical devices, always take basic precaution to decrease the risk of fire, electric shock and personal injury. Always follow these safety instructions:
1. Only use the fan in the way described in the instruction manual. Using the fan in a way other than the recommended use may cause a fire, an electric shock or personal injury.
2. Do not use the fan outdoors.
3. To prevent electric shocks, do not place the fan in a window, immerse the device, plug or power cable in water or spray them with any liquid.
4.This fan requires a grounded power source. Never connect the fan to any other power source than an appropriately grounded one. DO NOT neglect this safety precaution.
5. Avoid touching the moving parts of the fan.
6. Switch the fan OFF and unplug the power cable, when the fan is not used, when it is moved from one location to another or when it is being installed or cleaned.
7.When you want to unplug the power cable, switch the fan OFF and remove the power cable from the power source by pulling the plug. Never pull the cable.
8.Do not use the fan near explosive and/or flammable gases.
9. Do not place the fan or any of its parts near an open fire, a cooking device or a heater.
10. Do not use the fan if the power cable or the plug is damaged, if the device does not operate properly, or if it has fallen or is damaged in any way.
11. Using accessories other than those recommended by the manufacturer may be harmful.
12. Place the fan on a dry and level platform.
13. Do not fix the fan onto a wall or hang it on the ceiling.
14. Do not use the fan if the casing has come loose or is damaged.
15. If the plug fits loosely in an alternating current socket, it may overheat and make the plug bend. When you have to replace the loosened or worn wall socket, contact an authorised electrician.
16. If the power cable is damaged, it must be replaced by an authorised electrician or a professional mechanic in order to prevent danger.
17. Do not use the fan unless the protective front and back guards are installed. WARNING! To decrease the risk of fire and electric shock, do not use this fan with a semiconductor controller.
18. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
19.The appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory, mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible of their safety.
20. Do not leave the fan funning unattended.
21. Never try to open or repair the device by yourself as this could result in damage to property and injure to people.
Note! This device is not suitable for industrial use.

FEATURES OF THIS PRODUCT

1. Front grille
2. Blade
3. Plastic Mounting Nut
4. Rear Grille
5. Motore shaft
6. Engine
7. Oscillating knob
8. Support engine block
9. Speed switch
10. Base



INSTALLATION

1. Unscrew the plastic mounting nut from the front of the motor housing by rotating it anticlockwise.
2. Position the rear grille against the front of the motor housing. Tighten the rear grille mounting nut clockwise. Do not overtighten it.
3. Push the fan blade onto the motor shaft.
4. Position the front grille against the rear grille so that the holes in the rims that accept the small nut and bolt are in line. Insert the bolt through the holes and screw on the nut. Do not fully tighten yet this stage.
5. Push the grille retaining clip into position ensuring that they engage correctly on the rim of the grille.

USE

1. Ensure that the fan is switched off.
2. Place the fan on a dry and level surface and plug the power cord into a grounded 220–240 V/50 Hz alternating current socket, which must conform to the requirements described in the safety instructions.
3. Adjust the tilting angle: set the fan to the desired angle.
4. Air flow settings:
0 = OFF
1 = slow
2 = fast
5. Oscillation: To enable or disable the oscillation feature, press down or pull up the oscillation knob on top of the fan casing.

CLEANING AND STORAGE

1. Ensure that the fan is switched off.
2.Unplug the power cable from the power source.
3.Loosen the guard ring and remove the front guard.
4.Carefully wipe the blade and guards with a damp cloth.
5. DO NOT immerse the fan in water or let water into the motor casing.
6.DO NOT use petrol, paint thinner or other chemicals when cleaning the fan.
7.When storing the fan, disassemble it and carefully clean it by following the instructions. Always store the fan in its original packaging. The fan must not necessarily be disassembled. It can also be covered to protect it from dust. Store the fan in a cool and dry place.

ET
LAUAVENTILAATOR
23 CM/9”

Täname teid, et olete valinud meie Bellus ventilaatori. Kui ventilaatorit nõuetekohaselt hooldada, töötab see pikki aastaid. Lugege käesolev juhend enne ventilaatori kasutamist hoolikalt läbi ja hoidke see alles!

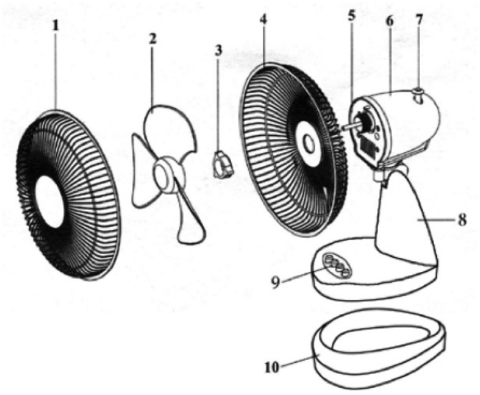
TURVAJUHISED

Elektriseadmeid kasutades tuleb alati täita põhilisi ohutusreegleid tulekahjude, elektrilöögi ja kehavigastuste vältimiseks. Käituge järgmiselt:
1. Kasutage ventilaatorit ainult kasut usjuhendis kirjeldatud viisil. Soovitatud kasutusviisist kõrvalekaldumine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või kehavigastuse.
2. Ärge kasutage ventilaatorit õues.
3. Elektrilöögi vältimiseks ärge asetage ventilaatorit aknale ega uputage ventilaatorit, pistikut ega elektrijuhet vettening vältige vepritsmete sattumist neile.
4. Ventilaatorit tohib kasutada ainult maandatud vooluvõrgus. Ärge kunagi ühendage ventilaatorit vooluvõrku, mis ei ole nõuetekohaselt maandatud. Täitke seda nõuet ALATI!
5. Ärge puudutage ventilaatori liikuvaid osi.
6. Keerake regulaator väljalülitatud asen-disse (OFF) ning lahutage pistik vooluvõrgust alati, kui ventilaatorit ei kasutata, liigutatakse ühest kohast teise, monteeritakse või puhastatakse.
7. Kui soovite lahutada ventilaatorit voo-luvõrgust, keerake regulaator väljalülitatud asendisse (OFF), võtke kinni pistikust ja tõmmake pistik välja seinakontaktist. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest.
8. Ärge kasutage ventilaatorit plahvatusohtlike ja/või kergestisüttivate gaaside lähedal.
9. Ärge asetage ventilaatorit või selle mis-tahes osa lahtise tule või keedu- või kütteseadme lähedusse.
10. Ärge kasutage ventilaatorit, kui selle toitejuhe või pistik on vigastatud või kui seade ei tööta korralikult või kui see on kukkunud maha või mingil moel vigastatud.
11. Muude kui tootja soovitatud lisasead-mete kasutamine võib olla ohtlik.
12. Paigutage ventilaator kuivale ja tasase-le pinnale.
13. Ärge kinnitage ventilaatorit seinale või lakke rippuma.
14. Ärge kasutage ventilaatorit, kui selle korpus on lahti või vigastatud.s.
15. Kui pistik istub pistikupesas lõtkuga, võib see põhjustada ülekuumenemist pistiku väändumist. Kontakteeru volitatud elektrimontööriga, kui lõtkuga või kulunud pistikupesa tuleb vahetada.
16. Kui toitejuhe on vigastatud, peab voli-tatud elektrimontöör selle ohu vältimiseks välja vahetama.
17. Ärge kasutage ventilaatorit ilma esi- ja tagavõreta. HOIATUS! Tulekahju- ja elektrilöögiriski vähendamiseks ärge kasutage käesolevat ventilaatorit koos pooljuhtregulaatoriga.
18. Ärge laske lastel seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
19. Seade pole mõeldud kasutamiseks inimestele (k.a lastele), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende üle teostab järelevalvet või neid juhendab seadme kasutamisel isik, kes nende turvalisuse eest vastutab.
20. Ärge jätke töötavat ventilaatorit järelevalveta.
21. Ärge püüdke seadet ise avada ega parandada, sest see

võib põhjustada varakahju ja inimvigastusi.
Märkus. See seade ei sobi tööstuslikuks kasutamiseks.

TOOTE OSAD

1. Esivõre
2. Tiivik
3. Plastist kinnitusmutter
4. Tagavõre
5. Mootori võll
6. Mootor
7. Pendelliikumise nupp
8. Tugimootoriplokk
9. Kiiruslüliti
10. Alus



PAIGALDAMINE

1. Keerake mootori korpuse esiosas olev plastist kinnitusmutter lahti, pöörates seda vastupäeva.
2. Asetage tagavõre mootori korpuse esiosa vastu. Keerake tagavõre kinnitusmutter päripäeva kinni. Ärge seda üle keerake.
3. Lükake ventilaatori tiivik mootori võlli külge.
4. Asetage esivõre tagavõre vastu nii, et servades olevad avad, kuhu käivad väike mutter ja polt, oleksid kohakuti. Sisestage polt läbi ava ja keerake mutter selle külge. Ärge selles etapis veel täielikult kinni keerake.
5. Lükake võret kinnihoidvad klambrid oma kohale, veendudes, et need kinnituvad korralikult võre serva külge.

KASUTAMINE

1. Kontrollige, et ventilaator oleks välja lülitatud.
2. Paigutage ventilaator kuivale ja siledale pinnale ning ühendage toitejuhtme pistik 220 240 V/50 Hz vahelduvvooluvõrgu maandatud pistikupesaga, mis vastab turvajuhiste nõuetele.
3. Reguleeritav kaldenurk: Kallutage ventilaatori korpust käega soovitud suunas.
4. Õhuvoolu kiiruse reguleerimine:
0 = OFF,
1 = aeglane
2 = kiire
5. Ventileeritava piirkonna laiendamiseks mõeldud pendelliikumise sisse/välja lülitamiseks tõmmake ventilaatori korpuses olev nupp põhja/üles.

VENTILAATORI PUHASTAMINE JA HOIDMINE

1. Kontrollige, et ventilaator oleks välja lülitatud.
2. Lahutage ventilaator vooluvõrgust.
3. Lõdvendage võre kinnitusvõru ja eraldage esivõre.
4. Pühkige tiivik ja kaitsevõred ettevaatlikult niiske lapiga.
5. ÄRGE PANGE ventilaatorit vette ja vältige vee sattumist mootori korpusesse.
6. ÄRGE KASUTAGE ventilaatori puhastamiseks bensiini, lahustit või muid kemikaale.
7. Kui panete ventilaatori pikemaks ajaks hoiule, võtke see koost lahti, puhastage hoolikalt vastavalt juhistele ning pange originaalpakendisse. Kui te ei võta ventilaatorit koost lahti, kaitske see kattega tolmu eest. Ventilaatorit hoitakse jahedas ja kuivas kohas.

LV
GALDA VENTILATORS
23 CM/9”

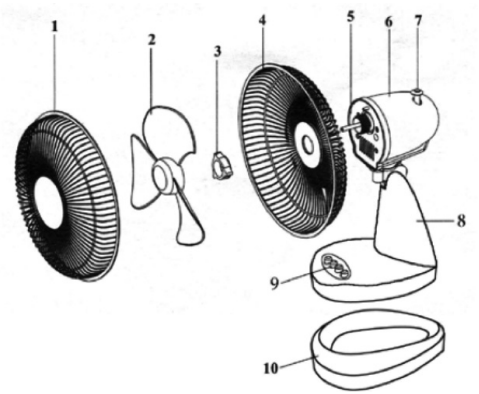
Paldies, ka esat izvēlējies mūsu ventilatoru. Pareizi lietojot, ventilators darbosies daudzus gadus. Pirms ventilatora lietošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un saglabājiet turpmākai izmantošanai!

DROŠĪBAS PASĀKUMI

Rīkojoties ar elektroierīcēm, vienmēr jāievēro turpmāk minētie ugunsdrošības un elektrodrošības pamatnoteikumi:
1. Lietojiet ventilatoru tikai saskaņā ar instrukciju. Ieteicamā darbības režīma neievērošana var izraisīt ugunsgrēku vai elektrošoku un radīt traumas.
2. Nelietojiet ventilatoru ārpus telpām.
3. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nenovietojiet ventilatoru uz palodzes, neiegremdējiet ventilatoru, kontaktdakšu un elektrisko vadu ūdenī un sargājiet no ūdens šļakatām.
4. Ventilators jāpievieno tikai iezemētam elektrotīklam. Nekādā gadījumā nepievienojiet ventilatoru neiezemētam elektrotīklam. VIENMĒR ievērojiet šo prasību!
5. Nepieskarieties ventilatora kustīgajām daļām.
6. Ja ventilatoru nelietojat vai vēlaties novietot citur, kā arī tā montāžas un tīrīšanas laikā iestatiet ātruma regulatoru stāvoklī „Izslēgts” (OFF) un izvelciet kontaktdakšu no rozetes.
7. Lai atvienotu ventilatoru no elektrotīkla, iestatiet ātruma regulatoru stāvoklī „Izslēgts” (OFF), paņemiet kontaktdakšu un izvelciet no rozetes. Nekad nevelciet aiz vada.
8. Nelietojiet ventilatoru sprādzienbīstamu un/vai uzliesmojošu gāzu tuvumā.
9. Nenovietojiet ventilatoru vai atsevišķas tā daļas atklātas uguns, krāsns vai apsildes ierīču tuvumā.
10. Nelietojiet ventilatoru, ja ir bojāts tā vads vai kontaktdakša, ja tas nedarbojas pareizi, ir nokritis zemē vai tam ir citi bojājumi.
11. Neizmantojiet komplektējošās detaļas, ko nav ieteicis ražotājs.
12. Novietojiet ventilatoru uz sausas, līdzenas virsmas.
13. Nestipriniet ventilatoru pie sienas vai griestiem.
14. Nelietojiet ventilatoru ar atvērtu vai bojātu korpusu.
15. Ja kontaktdakšas savienojums rozetē ir vaļīgs, kontaktdakša var pārkarst un deformēties. Lieciet nolietoto rozeti nomainīt profesionālam elektriķim.
16. Ja ir bojāts elektriskai vads, tas jānomaina profesionālam elektriķim.
17. Nelietojiet ventilatoru bez priekšējā un aizmugurējā režģa. UZMANĪBU! Lai izvairītos no ugunsgrēka vai strāvas trieciena, nelietojiet ventilatoru ar pusvadītāju regulatoru.
18. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt ierīci bez uzraudzības.
19. Ierīce nav paredzēta personām (tostarp bērniem) ar fiziskiem, sensoriem vai garīgiem traucējumiem vai personām, kam trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien viņi nerīkojas tādas personas uzraudzībā vai atbilstoši tādas personas norādījumiem par ierīces izmantošanu, kas atbild par viņu drošību.
20. Neatstājiet ventilatoru ieslēgtā stāvoklī bez uzraudzības.
21. Nemēģiniet atvērt vai labot ierīci patstāvīgi, pretējā gadījumā tas var izraisīt īpašuma bojājumus vai cilvēku savainojumus.
Piezīme. Šī ierīce nav piemērota komerciāliem mērķiem.

ŠĪ PRODUKTA SASTĀVDAĻAS

1. Priekšējais režģis
2. Asmens
3. Montāžas plastmasas uzgrieznis
4. Aizmugurējais režģis
5. Dzinēja vārpsta
6. Dzinējs
7. Svārstsvira
8. Dzinēja balsta bloks
9. Ātruma slēdzis
10. Pamatne



UZSTĀDĪŠANA

1. Dzinēja korpusa priekšpusē atskrūvējiet montāžas plastmasas uzgriezni, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
2. Novietojiet aizmugurējo režģi pretī dzinēja korpusa priekšpusei. Pievelciet aizmugurējā režģa montāžas uzgriezni, pagriežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā. Nepievelciet pārāk stingri.
3. Uzspiežot piestipriniet ventilatora asmeni dzinēja vārpstai.
4. Novietojiet priekšējo režģi pretī aizmugurējam režģim, salāgojot mazā uzgriežņa un bultskrūves atveres stīpās. Uzgriežņa atverēs ievietojiet bultskrūves un aizskrūvējiet tās. Pagaidām nepievelciet līdz galam.
5. Iespiediet režģa skavveida sproststiprinājumu tam paredzētajā vietā un pārliecinieties, ka tas pareizi saslēdzas ar režģa stīpu.

DARBĪBA

1. Pārliecinieties, ka ventilators ir izslēgts.
2. Novietojiet ventilatoru uz sausas, līdzenas virsmas un iespraudiet kontaktdakšu iezemēta maiņstrāvas tīkla (220-240 V/50 Hz) rozetē, kas atbilst drošības prasībām.
3. Noregulējiet slīpumu, ar roku pagriežot ventilatora korpusu vajadzīgajā leņķī.
4. Gaisa plūsmas ātruma regulēšana:
0 = OFF (IZSLĒGTS)
1 = neliels ātrums
2 = liels ātrums
5. Ventilējamās telpas platību var palielināt, ieslēdzot rotēšanas funkciju. Šajā nolūkā pavelciet/nospiediet attiecīgo pogu, kas atrodas uz korpusa.

VENTILATORA TĪRĪŠANA UN GLABĀŠANA

1. Pārliecinieties, ka ventilators ir izslēgts.
2. Atvienojiet ventilatoru no elektrotīkla.
3. Atslābiniet apmales skrūvi u noņemiet priekšējo režģi.
4. Ar mitru drānu rūpīgi noslaukiet lāpstiņas un aizsargrežģus.
5. NEIEGREMDĒJIET ventilatoru ūdenī un nepieļaujiet ūdens nokļūšanu uz dzinēja korpusa.
6. Ventilatoru AIZLIEGTS tīrīt ar benzīnu, šķīdinātājiem un citām ķīmiskām vielām.
7. Ja ventilatoru ilgāku laiku nelietosiet, izjauciet to, saskaņā ar instrukciju rūpīgi notīriet detaļas un uzglabājiet oriģinālajā iepakojumā. Glabājot ventilatoru neizjauktā veidā, izmantojiet putekļu aizsargpārvalku. Glabājiet ventilatoru sausā, vēsā vietā.

LT
STALINIS VENTILIATORIUS 23 CM/9 col.

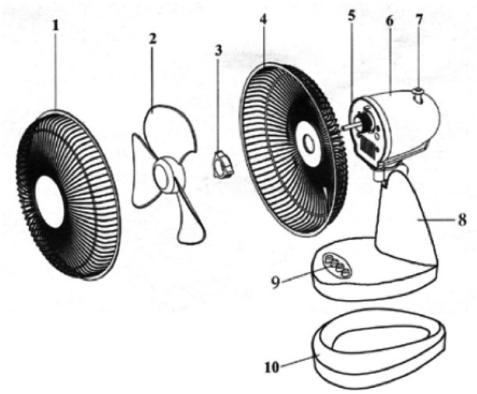
Dėkojame, kad išsirinkote mūsų
ventiliatorių. Teisingai eksploatuojant ventiliatorius veiks daug metų. Prieš naudodami ventiliatorių įdėmiai perskaitykite instrukciją ir saugokite ją!

SAUGOS NURODYMAI

Dirbant su elektros prietaisais visada reikia laikytis šių pagrindinių priešgaisrinių ir elektrosaugos taisyklių:
1. Naudokite ventiliatorių tik pagal instrukciją. Nesilaikant rekomenduojamo darbo režimo galima sukelti gaisrą, patirti elektros smūgį ar traumą.
2. Nenaudokite ventiliatoriaus lauke.
3. Norėdami išvengti elektros smūgio nestatykite ventiliatoriaus ant lango, nenardinkite ventiliatoriaus, šakutės ar elektros laido į vandenį bei neleiskite vandens purslams patekti ant jų.
4. Ventiliatorių reikia jungti tik prie įžeminto elektros tinklo. Niekada nejunkite ventiliatoriaus prie neįžeminto tinklo. VISADA laikykitės šio reikalavimo!
5. Nelieskite judančių ventiliatoriaus dalių.
6. Jei ventiliatorius nenaudojamas, o taip pat jei perkeliamas į kitą vietą, surenkamas ar valomas, pasukite reguliatorių į padėtį „išjungta“ (OFF) ir ištraukite šakutę iš tinklo.
7. Norėdami atjungti ventiliatorių iš tinklo pasukite reguliatorių į padėtį „išjungta“ (OFF), paimkite už šakutės ir ištraukite šakutę iš tinklo. Niekada netraukite už laido.
8. Nenaudokite ventiliatoriaus, kai netoliese yra sprogių ir/ arba degių dujų.
9. Nedėkite ventiliatoriaus arba atskirų jo dalių greta atviros ugnies, arti krosnių ar šildymo įrenginių.
10. Nenaudokite ventiliatoriaus, jei pažeistas laidas arba šakutė, sutrikęs jo veikimas, po kritimo arba esant kitiems pažeidimams.
11. Nenaudokite gamintojo nerekomenduotų dalių.
12. Statykite ventiliatorių ant sauso lygaus paviršiaus.
13. Netvirtinkite ventiliatoriaus prie sienos ar grindų.
14. Nenaudokite ventiliatoriaus, jei jo korpusas atidarytas arba pažeistas.
15. Standžiai lizde nesilaikanti šakutė gali perkaisti ir deformuotis. Kreipkitės į profesionalų elektriką, kad pakeistų susidėvėjusį lizdą.
16. Jei elektros laidas pažeistas, jį pakeisti turi profesionalus elektrikas.
17. Nenaudokite ventiliatoriaus be priekinių ir galinių grotelių. DĖMESIO! Norėdami išvengti gaisro arba elektros smūgio naudokite ventiliatorių su puslaidininkinių reguliatorium.
18. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai negali valyti ir atlikti prietaiso priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.
19. Prietaisu neleiskite naudotis asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių apie prietaisą, nebent tokie asmenys yra stebimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo pamokė juos naudotis prietaisu.
20. Nepalikite įjungto ventiliatoriaus be priežiūros.
21. Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso ar jo remontuoti, nes dėl to gali būti padaryta materialinės žalos ir sužaloti asmenys.
Pastaba! Šis prietaisas neskirtas pramoniniam naudojimui.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

1. Priekinės grotelės
2. Mentė
3. Plastikinė montavimo veržlė
4. Galinės grotelės
5. Variklio velenas
6. Variklis
7. Posūkio režimo reguliatorius
8. Variklio bloko laikiklis
9. Greičio jungiklis
10. Pagrindas



MONTAVIMAS

1. Atsukite variklio korpuso priekyje esančią plastikinę montavimo veržlę, ją sukdami prieš laikrodžio rodyklę.
2. Galines groteles įtaisykite priešais variklio korpuso priekį. Galines groteles priveržkite, montavimo veržlę sukdami pagal laikrodžio rodyklę. Nepriveržkite jos per daug.
3. Ventiliatoriaus mentę užspauskite ant variklio veleno.
4. Priekines groteles sulygiuokite su galinėmis taip, kad lankuose esančios skylės, skirtos mažajai veržlei ir varžtui, būtų vienoje linijoje. Į skyles įkiškite varžtą ir prisukite veržlę. Šiame etape jos dar nereikia iki galo priveržti.
5. Užspauskite grotelių fiksatorius, kad jie tinkamai susikabintų ant grotelių lanko.

NAUDOJIMAS

1. Įsitikinkite, kad ventiliatorius išjungtas.
2. Pastatykite ventiliatorių ant sauso lygaus paviršiaus ir įjunkite šakutę į įžemintą 220–240 V / 50 Hz kintamosios srovės lizdą, atitinkantį saugumo reikalavimus.
3. Nustatykite pasvirimo kampą, rankiniu būdu pakreipdami ventiliatoriaus korpusą reikiama kryptimi.
4. Oro srauto greičio reguliavimas:
0 = OFF (IŠJ.),
1 = mažas greitis,
2 = didelis greitis.
5. Vėdinamos patalpos plotą galima padidinti, įjungus pasisukimo funkciją. Tam pakelkite (nuleiskite) atitinkamą mygtuką ant korpuso. Šiame režime ventiliatorius sukinėsis 90 laipsnių kampu.
Dėmesio! Ventiliatorius patvirtina nuostatų pakeitimą garsiniu signalu.

VENTILIATORIAUS VALYMAS IR LAIKYMAS

1. Įsitikinkite, kad ventiliatorius išjungtas.
2. Atjunkite ventiliatorių nuo elektros tinklo.
3. Atpalaiduokite grotelių lanką ir nuimkite priekines groteles.
4. Drėgna šluoste rūpestingai nuvalykite mentes ir apsauginės groteles.
5. NENARDINKITE ventiliatoriaus į vandenį ir saugokite, kad vandens nepatektų ant variklio korpuso.
6. Ventiliatoriui valyti DRAUDŽIAMA naudoti benziną, tirpiklius ir kitus chemikalus.
7. Jei ilgą laiką nenaudosite ventiliatoriaus, išardykite jį, kruopščiai nuvalykite pagal instrukciją ir sudėję į originalią pakuotę padėkite saugoti. Saugodami surinktą ventiliatorių, uždenkite uždangalu, kad apsaugotumėte nuo dulkių. Ventiliatorių laikykite sausoje vėsioje vietoje.

RU
НАСТОЛЬНЫЙ ВЕТИЛЯТОР 23 СМ/9”

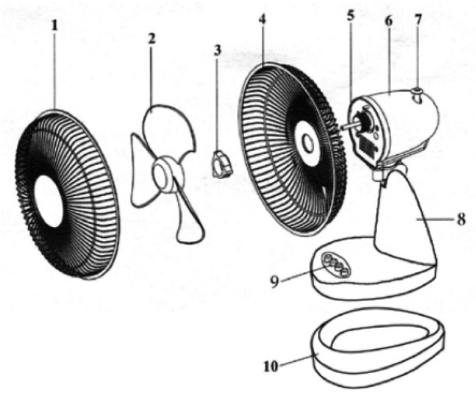
Благодарим вас, что выбрали наш вентилятор. При надлежащей эксплуатации вентилятор проработает много лет. Внимательно прочитайте эту инструкцию перед использованием вентилятора и сохраните ее!

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

При работе с электроприборами всегда нужно соблюдать следующие основные правила противопожарной и электрической безопасности:
1. Используйте вентилятор только в соответствии с инструкцией. Несоблюдение рекомендуемого режима работы может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
2. Не используйте вентилятор вне помещений.
3. Во избежание поражения электрическим током не устанавливайте вентилятор на окно, не погружайте в воду вентилятор, вилку или электрический провод, а также не допускайте попадания на них брызг воды.
4. Вентилятор следует подключать исключительно к заземленной электросети. Никогда не подключайте вентилятор к незаземленным сетям. Соблюдайте это требование ВСЕГДА!
5. Не прикасайтесь к движущимся частям вентилятора.
6. Поверните регулятор в положение «выключено» (OFF) и выньте вилку из сети, если вентилятор не используется, а также при его перемещении в другое место, сборке или чистке.
7. Для отключения вентилятора от сети поверните регулятор в положение «выключено» (OFF), возьмитесь за вилку и выньте вилку из розетки. Никогда не тяните за шнур.
8. Не используйте вентилятор рядом с взрывоопасными и/или горючими газами.
9. Не помещайте вентилятор или отдельные его части рядом с открытым огнем, вблизи печей и отопительных устройств.
10. Не используйте вентилятор в случае повреждения шнура или вилки, сбоев в работе, после падения или при наличии иных повреждений.
11. Не используйте комплектующие, не рекомендованные производителем.
12. Устанавливайте вентилятор на сухой ровной поверхности.
13. Не прикрепляйте вентилятор к стене или потолку.
14. Не используйте вентилятор с открытым или поврежденным корпусом.
15. Вилка, неплотно сидящая в розетке, может перегреться и деформироваться. Обратитесь к профессиональному электрику, чтобы заменить изношенную розетку.
16. В случае повреждения электрического шнура его замену должен производить профессиональный электрик.
17. Не используйте вентилятор без передней и задней решетки. ВНИМАНИЕ! Во избежание пожара или удара током не используйте вентилятор с полупроводниковым регулятором.
18. Это устройство могут использовать дети от 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также лица с отсутствием опыта, если им как следует объяснили или показали, как пользоваться устройством, соблюдая правила безопасности, и рассказали о сопряжённых с эксплуатацией рисках.
19. Устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, с недостаточным опытом или знаниями, если они не были проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность, или не находятся под присмотром.
20. Не оставляйте вентилятор включенным без присмотра.
21. Не пытайтесь открывать или ремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это может повлечь за собой материальный ущерб или привести к травме.
Внимание! Устройство не предназначено для промышленного использования.

КОМПОНЕНТЫ ИЗДЕЛИЯ

1. Передняя решетка
2. Лопасти
3. Пластмассовая монтажная гайка
4. Задняя решетка
5. Вал двигателя
6. Двигатель
7. Выключатель вращения
8. Опора блока двигателя
9. Переключатель скорости
10. Основание



УСТАНОВКА

1. Отвинтите пластмассовую монтажную гайку с передней части корпуса двигателя, повернув ее против часовой стрелки.
2. Установите заднюю решетку на переднюю часть корпуса двигателя. Затяните монтажную гайку задней решетки, повернув ее по часовой стрелке. Не затягивайте гайку слишком сильно.
3. Наденьте лопасти вентилятора на вал двигателя.
4. Установите переднюю решетку напротив задней решетки таким образом, чтобы отверстия под небольшую гайку и болт совпадали. Вставьте болт в отверстия и завинтите гайку. На данном этапе не затягивайте гайку до конца.
5. Закрепите зажим решетки и убедитесь, что решетка надежно прилегает к ободу.

РАБОТА

1. Убедитесь, что вентилятор выключен.
2. Установите вентилятор на сухой ровной поверхности и подключите вилку к заземленной розетке переменного тока 220-240 В/50 Гц, которая отвечает требованиям безопасности.
3. Отрегулируйте угол наклона: вручную наклоните корпус вентилятора в нужном направлении.
4. Регулировка скорости потока воздуха:
0 = OFF (ВЫКЛ)
1 = медленно
2 = быстро
5. Площадь проветриваемого помещения можно расширить, включив функцию поворота. Для этого поднимите/опустите соответствующую кнопку на корпусе.

ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА

1. Убедитесь, что вентилятор выключен.
2. Отключите вентилятор от электрической сети.
3. Ослабьте обод решетки и снимите переднюю решетку.
4. Аккуратно протрите влажной тканью лопасти и защитные решетки.
5. НЕ ОПУСКАЙТЕ вентилятор в воду и не допускайте попадания воды на корпус двигателя.
6. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать для чистки вентилятора бензин, растворители и другие химикаты.
7. Если вы длительное время не будете пользоваться вентилятором, разберите его на части, тщательно очистите в соответствии с инструкций и поместите на хранение в оригинальную упаковку. При хранении вентилятора в собранном виде защитите его от пыли чехлом. Храните вентилятор в сухом прохладном месте.